

+-----+  
| LOCAL COMMISSIONERS MEMORANDUM |  
+-----+

DSS-4037EL (Rev. 9/89)

Transmittal No: 94 LCM-34

Date: March 28, 1994

Division: Office of the  
Commissioner

TO: Local District Commissioners

SUBJECT: Spanish AIDS Resource Manual (Manual de Recursos para el SIDA)  
HIV/AIDS and Children: Answers for Caregivers

ATTACHMENTS: None

We are pleased to announce the availability of two manuals on AIDS: the first Spanish AIDS Resource Manual (Manual de Recursos para el SIDA) and HIV/AIDS and Children: Answers for Caregivers. Both publications have been sent to local district commissioners and staff development coordinators under separate cover.

Manual de Recursos para el SIDA

This is the first Spanish version of our 1991 English AIDS Resource Manual.

The 220-page Manual de Recursos para el SIDA is the only AIDS manual available in Spanish in the state, and one of the few in the nation that is comprehensive and up-to-date. It differs from its English counterpart in that it has been thoroughly revised. All statistics have been updated as of January 1, 1993, and each chapter has been reviewed to incorporate new information regarding programs and services available for people with HIV/AIDS. An additional chapter was added, Medical Update, to provide more recent medical information on AIDS.

This project was developed by our Office of Communications in conjunction with the Nelson A. Rockefeller College of Public Affairs and Policy. The following organizations updated materials for this project: the New York State Department of Health AIDS Institute; the State Office of Alcoholism and Substance Abuse Services, the State Division of Parole, the State Commission of Correction and the New York City Human Resource Administration.

---

We are distributing this manual to State agencies, social services and health care providers, community-based organizations, voluntary agencies, State libraries, universities and other institutions. Persons interested in obtaining copies or information about this publication should contact the State Department of Social Services' Resources Center at (518) 486-5816.

HIV/AIDS and Children: Answers for Caregivers

This much-needed and user-friendly soft cover manual will be distributed to all social services districts, voluntary child-caring agencies, foster parent trainees, and to others by request.

Developed cooperatively by the New York State Department of Social Services and the Center for Development of Human Services (CDHS), Buffalo State College, the manual covers a wide range of issues of interest to persons working with families and children affected by HIV/AIDS. Topics include transmission and prevention, confidentiality and testing, medical care, nutrition and hygiene, parenting issues, stress and support, where to find help, and a glossary of terms. Its format is designed for easy access to specific answers for persons who serve as caregivers to HIV-infected children.

If you need additional copies of the manual, publication #2001, please mail your request to: NYS Department of Social Services, 40 North Pearl Street, Albany, NY 12243, Attention Forms and Publications Unit.

We would greatly appreciate your assistance in helping us inform others about the existence of this two valuable publications.

---

Michael J. Dowling  
Commissioner